

U JEZIORECKA

Dans le murmure

Drüben beim See dort

Poco vivace. Scherzando

CANTO

Poco martellato (simile)

PIANO *mp*

p

U — je-zio - rec-ka, u by-stry wo - dy —
 Dans — le mur - mu - re du bois très sombre —
 Drü - ben beim See dort, am schnellen Bächlein —,

20.

ta - mój dzi-wcy-na zbi-ra ja - go - - dy —
 che-mi-ne seu - le la fil-le blon - - de —
 Sucht mein Mädchen im Wal-de Schwarzbeer - lein —

f

marc.

28

pp

I uz-bzi - ra - la pe - len dzba - nu - sek
 Et dans sa cru-che les baies ver - meilles
 Hat schon ge - sammelt ein vol - les Krüglein

36

I wy - sy - pa - la wmo-dry far - tu - sek
 et dans sa ju - pe les pa - les bruy - è - res
 und aus - ge - schüttet ins blau-blaue Schürz - lein

a tempo

42

Nad - je - choł ci jo - Ja - siu - lek
 Un ca - va - lier s'en vint à
 Kam da mit ein - mal Hänschen des
mp dolce

mło dy.: Tu - taj dziw-cy-no lep-se ja - go - dy. Z ku-ni - ka
 el - le.: J'ai vu ma mi - e des baies plus bel-les. Et il im-
 We - ges: Lieb - ste, schau ich hab schö-ne - re Beer-n. Sprang rasch vom

più f

sprys-nię, za runc-ke scis-nię.: Przy - stań dziw - cy - no do mo - ji myś - li.
 ple - re la blan-de fil - le: Viens donc cueil - lir - les rouges myr - til - les.
 Wä - lein, drückt ihr das Händchen: Sei mein Ei - gen, du mußt mich er - hö - ren.

cres - - - cen - - - do

Oj nie przy-sta-ne. re-ty la, Bo-ga! Słu-nec-ko nis - ko,
 Oh cest bien mal - que je té - cou-tel Il se fait som - bre,
 Muss dich er - hö-ren, Gott soll mich schützen. Tief steht die Son - ne,

f *av - vi - van - do* *ff* *Poco più mosso*

da - le - ka dro - ga. Oj nie przys - ta - ne, zdra - dy się bo - - - je__.
 suis donc ta rou - te. *Jes mains sont* dou - ces, ta voix trop bel - - - le__.
 weit ist dein Weg noch. Würd ich dein Eigen sein, liessest mich bald al - lein__.

f
 Nie bój się dziw - ce na ku - niu sto - je_, Przys - tań
Ne crains rien blonde je suis en sel - le_, Viens donc
 Mein lie - bes Mädchen, will wei - ter fah - ren, Sei mein

Allargando *ff* *(Poco meno)*
 dziw - cy - no do my - śli mo - ji Do — mo - ji myś - li — !
 cueil - lir les rou - ges myr - til - les, Viens — donc ma bel - le — !
 Ei - gen, Die Treu werd ich wah - ren, Treu werd ich wahren — !

fff *f* *p*

p dolceciss.

Oj — nie przy-
Non —, suis ta
Nie — mals mein

Meno mosso (Andantino)

ral - len - tan - do

pp dolce

sta - ne., mój Ja-sia-niec-ku., bo już nie ban - de cho-dzić w zio - nec -
rou - te., ca - va-lier d'ombre., tes mains sont dou - ces, la nuit trop som -
Hänschen, sollst mich mehr fra-gen, wer-de ja niemals ein Kränz - lein mehr

pp (ten.)

pp (dolciss.) **Allargando** *ppp*

ku —, cho - - - dzie w zio - nec - ku —.
bre —, la — — — nuit trop som - bre —.
tragen, Krän - - - ze - lein tra - gen —.

pp dolceciss.

(ten. sul ped.)

